

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI,
annettu 19 päivänä joulukuuta 1974,
tiettyjen nesteiden pakkaamisesta valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden
lainsäädännön lähentämisestä
 (75/106/ETY)
 (EYVL L 42, 15.2.1975, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission direktiivi 78/891/ETY, annettu 28 päivänä syyskuuta 1978	L 311	21	4.11.1978
► <u>M2</u>	Neuvoston direktiivi 79/1005/ETY, annettu 23 päivänä marraskuuta 1979	L 308	25	4.12.1979
► <u>M3</u>	Neuvoston direktiivi 85/10/ETY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1984	L 4	20	5.1.1985
► <u>M4</u>	Neuvoston direktiivi 88/316/ETY, annettu 7 päivänä kesäkuuta 1988	L 143	26	10.6.1988
► <u>M5</u>	Neuvoston direktiivi 89/676/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1989	L 398	18	30.12.1989



NEUVOSTON DIREKTIIVI,
annettu 19 päivänä joulukuuta 1974,
tietyjen nesteiden pakkaamisesta valmispakkauksiin tilavuuden
mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä
(75/106/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

valmispakkauksissa olevien nesteiden myyntiä varten tapahtuvan esillepanon edellytyksiä koskevat useimmissa jäsenvaltioissa velvoittavat säännökset, jotka eroavat jäsenvaltiosta toiseen, mikä estää siten valmispakkauksien kauppaa; sen vuoksi näitä säännöksiä on lähennettävä,

oikean tiedon antamiseksi kuluttajille olisi säädettävä pakkauksen sisältämän nesteen nimellistilavuuden merkitsemismenetelmästä valmispakkauksessa,

on myös tarpeen täsmentää suurimpia sallittuja virheitä valmispakkausten sisällössä ja valmispakkausten säännösten mukaisuuden valvonnan helpottamiseksi olisi määriteltävä vertailumenetelmä,

on tarpeen siinä määrin kuin mahdollista vähentää sisältöjen tilavuuksien lukumäärää, jotka ovat saman tuotteen osalta liian lähellä toisiaan ja jotka sen vuoksi saattavat johtaa kuluttajaa harhaan; huomioon ottaen kuitenkin valmispakkausten erittäin suuret varastot yhteisössä, tämä vähentäminen voidaan toteuttaa vain asteittain,

mittauslaitteita ja metrologisia tarkastusmenetelmiä koskeviin yleisiin säännöksiin liittyvän jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/316/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisasiakirjalla ⁽⁴⁾, 16 artiklassa säädetään, että tietyjen tuotteiden kaupan pitämistä koskevien vaatimusten yhdenmukaistaminen, erityisesti sisältöjen määrän määrittely, mittaaminen ja merkitseminen, voidaan kattaa erityisdirektiiveillä, ja

liian nopea muutos kansallisilla säännöksillä säännellyissä keinoissa päättää sisällön määrästä ja uusien valvontalajien järjestelmässä samoin kuin uuden mittausjärjestelmän hyväksymisessä merkitsisi vaikeuksia tietyille jäsenvaltioille, näitä jäsenvaltioita varten on tarpeen säätää siirtymäaika, joka ei kuitenkaan saa haitata yhteisön sisäistä kauppaa kysymyksessä olevilla tuotteilla tai vaarantaa direktiivin voimaan saattamista muissa jäsenvaltioissa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla



Tämä direktiivi koskee nestemäisiä tuotteita sisältäviä valmispakkauksia, jotka luetellaan liitteessä III ja jotka on mitattu tilavuuden

⁽¹⁾ EYVL N:o C 56, 2.6.1972, s. 35

⁽²⁾ EYVL N:o C 123, 27.11.1972, s. 9

⁽³⁾ EYVL N:o L 202, 6.9.1971, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 14

▼ M2

perusteella tarkoituksin myydä ne yksittäisissä 5 millilitran ja 10 litran välillä olevissa määrämitoissa nämä mitat mukaan lukien.

▼ M5

Tätä direktiiviä ei sovelleta valmispakkauksiin, jotka sisältävät liitteessä III lueteltuja tuotteita:

- 1 alakohdan a alakohta; jotka on säilytetty, pulloitettu ja etiketoitu tilavuuksissa, jotka eivät ylitä 0,25 litraa ja jotka on tarkoitettu ammattikäyttöön,
- 2 alakohdan a alakohta ja 4 alakohta; jotka on tarkoitettu joko kulutukseen lentokoneissa, laivoissa ja junissa tai myyntiin verotoman myynnin myymälöissä.

▼ B*2 artikla*

1. ”Valmispakkauksella” tarkoitetaan tässä direktiivissä tuotteen ja sen yksittäisen pakkauksen yhdistelmää, johon se on pakattu.

▼ M2

2. Tuote on valmiiksi pakattu, kun se on pantu pakkaukseen, joka voi olla millainen tahansa, ilman, että ostaja on ollut pakattaessa läsnä ja pakkauksen sisältämällä tuotteen määrällä on ennalta määrätty arvo sekä niin, että sitä ei voida muuttaa ilman, että pakkaus joko avataan tai se muuttaa ilmeisellä tavalla muotoaan.

▼ B*3 artikla***▼ M2**

1. Liitteen I mukaiset valmispakkaukset saadaan merkitä liitteessä I olevassa 3.3 kohdassa tarkoitetulla ETY-merkillä.

▼ B

2. Niitä koskevien metrologisten tarkastusten edellytykset määritellään liitteessä I olevassa 5 kohdassa ja liitteessä II.

▼ M2*4 artikla*

1. Kaikissa 3 artiklassa tarkoitetuissa valmispakkauksissa on oltava ilmoitus nesteen tilavuudesta, jota kutsutaan ”sisällön nimellistilavuudeksi”, joka niiden on sisällettävä liitteen I mukaisesti.

2. Mittayksiköitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä lokakuuta 1971 annetussa neuvoston direktiivissä 71/354/ETY ►M2 ⁽¹⁾ ◄, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY ►M2 ⁽²⁾ ◄, asetettujen määräaikojen päättymiseen asti, sisällön nimellistilavuuden ilmoittamisen yhteyteen, joka ilmaistaan SI-mittayksiköin tämän direktiivin liitteessä I olevan 3.1 kohdan mukaisesti, on Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin kansallisella alueella, näiden niin halutessa, lisättävä ilmoitus nimellistilavuudesta englanninmittayksiköin, jos ne esitetään tämän direktiivin liitteessä I.

▼ M3*5 artikla*

1. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, estää, eivätkä rajoittaa sellaisten valmispakkausten saattamista markkinoille alueellaan, jotka täyttävät tämän direktiivin vaatimukset, perusteilla, jotka liittyvät valmispakkauksien tilavuuden määrittämiseen tai menetelmiin, joilla ne on tarkastettu taikka nimellistilavuuksiin, jos nämä on esitetty liitteessä III olevassa I sarakkeessa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 243, 29.10.1971, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 204

▼ **M3**

2. Jäsenvaltioiden, jotka 31 päivänä joulukuuta 1973 sallivat liitteessä II olevassa II sarakkeessa luetellut nimellistilavuudet, on edelleen sallittava ne 31 päivään joulukuuta 1988 saakka, tai jos kyse on tilavuudesta 0,73 litraa 31 päivään joulukuuta 1985 saakka ► **M4** ja 31 päivään joulukuuta 1991 saakka 0,375 litran ja 0,75 litran tilavuuksista tuotteiden osalta, jotka luetteloidaan 4 alakohdassa. ◀

3.

▼ **M5**▼ **M4**

b) Valmispakkauksia, jotka sisältävät liitteessä III olevassa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetteloituja tuotteita, voidaan pitää kaupan 31 päivän joulukuuta 1988 jälkeen vain, jos niillä on mainitussa liitteessä olevassa I sarakkeessa esitetyt nimellistilavuudet.

Pakkauksia, jotka sisältävät liitteessä III luetteloituja tuotteita, voidaan pitää kaupan 31 päivän joulukuuta 1990 jälkeen vain, jos niillä on kyseisen liitteen I sarakkeessa esitetyt nimellistilavuudet. Niitä valmispakkauksia, jotka on mainittu liitteessä III olevassa 4 osastossa, voidaan pitää kaupan joulukuun 31 päivän 1991 jälkeen vain, jos niillä on mainitussa I sarakkeessa ilmoitetut nimellistilavuudet.

▼ **M3**

c) Rajoittamatta a alakohdan soveltamista, liitteessä III olevassa 1 kohdan a alakohdassa lueteltuja tuotteita, jos ne sisältyvät palautettaviin pakkauksiin, saadaan pitää kaupan seuraavin tilavuuksin:

▼ **M5**

- 0,68 litraa, 0,70 litraa ja 0,98 litraa Espanjassa 31 päivään joulukuuta 1992 saakka,
- 0,46 litraa ja 0,70 litraa Kreikassa 31 päivään joulukuuta 1992 saakka.

▼ **M4**

d) Liitteessä III olevassa 4 kohdassa lueteltuja tuotteita, joilla on 0,071 litran tilavuus, saadaan pitää kaupan Irlannissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta b alakohdan soveltamista.

▼ **B**

6 artikla

Muutokset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin liitteiden I ja II määräysten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen, annetaan menettelyssä, josta on säädetty direktiivin 71/316/ETY 18 ja 19 artiklassa.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 18 kuukauden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, Belgia, Irlanti, Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta voivat lykätä tämän direktiivin ja sen liitteiden voimaansaattamista enintään 31 päivään joulukuuta 1979 saakka.

3. Sen ajan kuluessa, jolloin tämä direktiivi ei ole voimassa jäsenvaltiossa, kyseinen jäsenvaltio ei saa saattaa voimaan tiukempia valvontatoimenpiteitä tämän direktiivin tarkoittamien valmispakkausten sisällön määräämistä jäsenvaltioista tulevien valmispakkausten osalta kuin ne, jotka olivat voimassa tämän direktiivin antamisen aikana.

4. Kyseisen saman ajan kuluessa niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat saattaneet tämän direktiivin voimaan, on hyväksyttävä, samoin perustein ja samoin edellytyksin kuin ne jäsenvaltioiden valmispakkaukset, jotka ovat direktiivin liitteessä I olevan 1 kohdan ja liitteen III määräysten

▼B

mukaiset, vaikka niissä ei ole liitteessä I olevassa 3.3 kohdassa tarkoitettua ETY-merkkiä.

5. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle viipymättä.

8 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B*LIITE I***1. TAVOITTEET**

Tämän direktiivin kattamat valmispakkaukset on täytettävä siten, että lopulliset valmispakkaukset täyttävät seuraavat vaatimukset:

- 1.1 Sisällön todellinen tilavuus ei saa olla keskimäärin vähemmän kuin sisällön nimellistilavuus (ilmoitettu tilavuus).
- 1.2 Valmispakkausten osuus, joissa negatiivinen virhe on suurempi kuin 2.4 kohdassa vahvistettu sallittava negatiivinen virhe, tulee valmispakkausten erissä olla riittävän pieni täyttämään liitteessä II määritettyjen testien vaatimukset.
- 1.3 Valmispakkausta, jossa negatiivinen virhe on suurempi kuin kaksinkertainen verrattuna 2.4 kohdan taulukossa annettuun sallittavaan negatiiviseen virheeseen, ei saa varustaa 3.3 kohdassa vahvistetulla ETY-merkillä.

2. MÄÄRITELMÄT JA PERUSVAATIMUKSET

- 2.1 Valmispakkauksen sisällön nimellistilavuus on tilavuus, joka on ilmoitettu valmispakkauksessa, toisin sanoen nesteen tilavuus, jonka valmispakkauksen katsotaan sisältävän.
- 2.2 Valmispakkauksen sisällön todellinen tilavuus on nesteen tilavuus, jonka se todellisuudessa sisältää. Kaikissa todellisen tilavuuden tarkastustoinnoissa käytetty arvo mitataan tai oikaistaan vastaamaan 20 °C lämpötilaa.
- 2.3 Negatiivinen virhe on määrä, jolla sisällön todellinen tilavuus on pienempi kuin valmispakkauksen sisällön nimellistilavuus.

▼M2

- 2.4 Sallittava negatiivinen virhe on määriteltävä seuraavan taulukon mukaisesti:

Sisällön nimellistilavuus V_n millilitroina	Sallittu negatiivinen virhe	
	% V_n :stä	millilitroina
5 - 50	9	—
50 - 100	—	4,5
100 - 200	4,5	—
200 - 300	—	9
300 - 500	3	—
500 - 1 000	—	15
1 000 - 10 000	1,5	—

Taulukkoa käytettäessä sallittujen negatiivisten virheiden arvot, jotka on taulukossa ilmaistu prosenttilukuina ja laskettu tilavuusyksiköinä, pyöristetään ylöspäin lähimpään millilitran kymmenesosaan.

▼B**3. KIRJOITUKSET JA MERKINNÄT**

Kaikissa valmispakkauksissa, jotka on täytetty tämän direktiivin mukaisesti, on pakkauksessa oltava seuraavat merkinnät kiinnitettynä pysyväällä, helposti luettavalla ja näkyvällä tavalla valmispakkauksen esillepanon tavanomaisissa olosuhteissa:

▼M1

- 3.1 Sisällön nimellistilavuus ilmaistuna litroina, senttilitroina tai millilitroina ja merkittynä numeroina, jotka ovat vähintään:

6 mm korkeita, jos sisällön nimellistilavuus on enemmän kuin 100 cl;
 4 mm korkeita, jos se on vähemmän kuin 100 cl, mutta enemmän kuin 20 cl;
 3 mm korkeita, jos tilavuus on 20 cl tai vähemmän, mutta enemmän kuin 5 cl;
 2 mm korkeita, jos se on enintään 5 cl,

jonka jälkeen mittausyksikön tunnus tai tarvittaessa yksikön nimi direktiivin 71/354/ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY.

▼M2

Direktiivissä 71/354/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY, asetettujen määräaikaisten päättymiseen asti sisällön nimellistilavuuden ilmoitukseen, ensimmäisen alakohdan mukaisesti SI-yksiköin ilmaistuna, voi liittyä ilmoitus nimellistilavuudesta englanninmittayksikkönä ilmaistuna, laskettuina seuraavia muuntoker-toimia soveltaen:

yksi millilitra = 0,0352 nesteunssia
yksi litra = 1,760 pinttiä (tuoppia) tai 0,220 gallonia.

▼M1

Jäsenvaltiot voivat pitäessään sitä tarpeellisenä, vaatia kyseisen toisen merkinnän valmisteisiin, jotka on tarkoitettu myyntiin niiden kansallisi-silla alueilla.

Englannin-yksiköillä tehtyjen merkintöjen kirjaimet tai numerot eivät saa olla kooltaan suurempia kuin vastaavat SI-yksiköillä tehdyt merkinnät.

▼B

3.2 Merkintä tai kirjoitus, josta asianomaisen viranomaisen on mahdollista tunnistaa pakkaaja tai henkilö, joka on vastuussa pakkaamisesta tai yhteisön alueelle sijoittautunut maahantuoja.

3.3 Pieni ”e”, vähintään 3 mm korkea, sijoitettuna samaan näkökenttään kuin sisällön nimellistilavuuden ilmoitus, varmentaa sen, että valmis-pakkaus vastaa tämän direktiivin vaatimuksia.

Tämän kirjaimen on oltava sellainen kuin direktiivin 71/316/ETY liit-teessä II oleva 3 kohdan kuva.

Mainitun direktiivin 12 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

Jos pakkaus on kuitenkin mitta-astia, joka on sitä koskevan direktiivin mukainen ja merkintä sen nimellisvetoisuudesta on nähtävissä valmis-pakkauksen esillepanon tavanomaisissa olosuhteissa, tässä direktiivissä tarkoitettulla tavalla ei ole välttämätöntä ilmoittaa valmispakkauksen sisällön nimellistilavuutta siten kuin edellä 3.1 kohdassa vaaditaan.

Edellä oleva ei kuitenkaan ole sovellettavissa, kun kyseisen valmispak-kauksen nimellistilavuus eroaa määrältään enintään ja mukaan lukien 0,05 litraa muusta nimellistilavuudesta, josta määrätään liitteessä III samaa ryhmää koskevista tuotteista.

▼M1

4. PAKKAAJAN TAI MAAHANTUOJAN VASTUU

Pakkaaja tai maahantuoja on vastuussa siitä, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset.

Valmispakkauksen nestemäisen sisällön määrän eli sisällön todellisen tila-vuuden mittaaminen ja tarkistus on pakkaajan taikka maahantuojan vastuulla. Mittaus tai tarkistus on tehtävä virallisilla mittausvälineillä, jotka soveltuvat kyseisten tarpeellisten toimenpiteiden suorittamiseen.

Tarkistus voidaan toteuttaa ottamalla näytteitä.

Jos sisällön todellista tilavuutta ei mitata, pakkaajan suorittama tarkistus on suoritettava siten, että mainitun sisällön nimellistilavuus varmistetaan tehok-kaasti tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

Täyttääkseen tämän vaatimuksen pakkaajan on suoritettava tuotannon tarkis-tuksia jäsenvaltion toimivaltaisten tarkastuslaitosten hyväksymien menette-lyiden mukaisesti ja pidettävä näiden tarkastuslaitosten käytettävissä asia-kirjat, jotka sisältävät kyseisenlaisten tarkistusten tulokset sen varmistami-seksi, että ne tarkistukset ja korjaukset ja säätelyt, joita laitokset ovat pitäneet tarpeellisina on oikein ja tarkasti suoritettu.

Kun tavaroita tuodaan maahan kolmansista maista, maahantuoja voi mittauksen ja tarkistuksen sijasta toimittaa näyttöä siitä, että hänellä on hallussaan kaikki tarvittavat vakuudet siten, että hän voi kantaa vastuun.

Useita mittaus- ja tarkistusvaatimukset täyttäviä menetelmiä on käytettävissä korvattaessa valmispakkaus mittaussäiliöllä, joka on sellaista tyyppiä kuin on määritelty asianomaisessa direktiivissä ja täytetty olosuhteissa, jotka on kuvattu tässä direktiivissä ja mitta-astiapulloista annetussa direktiivissä.

5. TARKISTUKSET, JOTKA TOIMIVALTAISTEN TARKASTUSLAI-TOSTEN ON SUORITETTAVA PAKKAAJAN, MAAHANTUOJAN TAI TÄMÄN YHTEISÖÖN SJOITTAUTUNEEN EDUSTAJAN TILOISSA

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten tarkastuslaitosten on tehtävä tarkastukset varmistuakseen, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaisia ottamalla näytteitä pakkaajan tiloissa taikka, jos tämä ei ole

▼M1

mahdollista, maahantuojan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen edustajan tiloissa.

Tämä tilastollinen näytteenotto on suoritettava laadun hyväksymistarkastukseen hyväksyttyjen menetelmien mukaisesti. Sen tehokkuuden on vastattava liitteessä II tarkemmin määritellyn vertailumenetelmän tehokkuutta.

Minimisisällön ehtojen osalta jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenottosuunnitelmaa, jos ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0,10) ominaiskäyrän 0,10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 15 % liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman ominaiskäyrän vastaavan kohdan abskissasta.

Standardipoikkeamamenetelmällä laskettujen keskiarvon kriteerien osalta jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenottosuunnitelmaa, jos, ottaen lukuun, että näissä kahdessa suunnitelmassa käytettyjen ominaiskäyrien abskissa-akselina on

$\frac{V_n - m}{s}$ ⁽¹⁾, ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0,10) ominaiskäyrän 0,10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 0.05 liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman käyrän vastaavan kohdan abskissasta.

▼B

6. MUUT TOIMIVALTAISTEN LAITOSTEN SUORITTAMAT TARKASTUKSET

Tällä direktiivillä ei poisteta mitään sellaisia tarkastuksia, joita jäsenvaltioiden toimivaltaiset laitokset voivat suorittaa kaupankäynnin yhteydessä erityisesti, jos niillä on tarkoitus osoittaa, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset.

⁽¹⁾ m = erän todellinen keskiarvo.

▼M1

LIITE II

Tässä liitteessä vahvistetaan valmispakkausten tilastolliseen testaukseen tarkoitettujen vertailumenetelmien menettelytavat, jotta ne täyttävät direktiivin 3 artiklan ja direktiivin liitteessä I olevan 5 kohdan vaatimukset.

1. VALMISPAKKAUSTEN TODELLISEN SISÄLLÖN MITTAUKSEN VAATIMUKSET

Valmispakkausten todellinen sisältö voidaan mitata suoraan punnituslaitteilla taikka tilavuusmittauslaitteilla tai nesteiden kyseessä ollessa, epäsuorasti punnitsemalla ennalta pakattu tuote ja mittaamalla sen tiheys.

Riippumatta käytetystä menetelmästä virhe, joka tehdään valmispakkausten todellista sisältöä mitattaessa, ei saa ylittää viidettä osaa sallitusta negatiivisesta virheestä, joka on annettu valmispakkauksen nimellismäärälle.

Valmispakkausten todellisen sisällön määrittämismenettelyille voidaan kussakin jäsenmaassa antaa omia kansallisia määräyksiä.

2. VALMISPAKKAUSERIEN TARKASTUSVAATIMUKSET

Valmispakkausten tarkastus on suoritettava näytteitä ottamalla ja kahdessa osassa:

- tarkastus, joka kattaa jokaisen näytteessä olevan valmispakkauksen todellisen sisällön;
- toinen tarkastus, joka koskee näytteessä olevien valmispakkausten todellisen sisällön keskitasoa.

Valmispakkauserä on hyväksyttävä, jos kyseisten molempien tarkastusten tulokset täyttävät hyväksymiskriteerit.

Kummallekin näistä tarkastuksista on kaksi näytteenottosuunnitelmaa:

- toinen ei-hajottavalle testille eli testaukselle, johon ei kuulu pakkauksen avaaminen,
- toinen hajottavalle testille eli testaukselle, johon kuuluu pakkauksen aukaiseminen taikka rikkominen.

Taloudellisten ja käytännön syiden takia jälkimmäisen testin käyttö on rajoitettava ehdottoman välttämättömään minimiin; se on vähemmän tehokas kuin ei-hajottava testi.

Hajottavaa testiä on sen vuoksi käytettävä vain silloin, kun ei-hajottava testi on mahdoton. Yleisenä sääntönä voidaan sanoa, että sitä ei tule soveltaa eriin, joissa on vähemmän kuin 100 yksikköä.

2.1 Valmispakkauserät

2.1.1 Erän on käsitettävä kaikki ne valmispakkaukset, joilla on sama nimellistilavuus, jotka ovat saman tyyppisiä ja samalta tuotantolinjalta, jotka on pakattu samassa paikassa ja jotka on tarkoitettu tarkastettaviksi. Erän koko on rajoitettava jäljempänä esitettyihin määriin.

2.1.2. Kun valmispakkaukset tarkastetaan pakkauslinjan lopussa, jokaisen erän lukumäärän on oltava sama kuin pakkauslinjan tunnin enimmäisteho, ilman eräkokoon liittyviä rajoituksia.

Muissa tapauksissa eräkokoon on rajoitettava 10 000:een.

2.1.3. Erissä, joissa valmispakkauksia on vähemmän kuin 100, ei-hajottavan testin, jos sitä käytetään, on oltava 100-prosenttinen.

2.1.4 Ennen kuin 2.2 ja 2.3 kohdassa tarkoitettut testit suoritetaan, on riittävä määrä valmispakkauksia erotettava umpimähkään erästä niin, että tarkastus, joka vaatii suuremman näytemäärän voidaan suorittaa.

Toista tarkastusta varten tarvittava näyte pitää erottaa umpimähkään ensimmäisestä näytteestä ja merkitä.

Tämä merkitseminen on saatettava loppuun ennen kuin mittaustoimenpiteet aloitetaan.

2.2 Valmispakkauksen todellisen sisällön tarkistus

Hyväksyttävä vähimmäissisältö lasketaan vähentämällä kyseessä olevan sisällön sallittu negatiivinen virhe valmispakkauksen nimellismäärästä.

Erään sisältyvät valmispakkaukset, joiden todellinen sisältö on pienempi kuin hyväksyttävän sisällön vähimmäismäärä, on katsottava viallisiksi.

▼ **M1**2.2.1 *Ei-hajottava testaus*

Ei-hajottava testaus suoritetaan kaksoisnäytteenottosuunnitelman mukaisesti, joka esitetään jäljempänä olevan taulukon mukaan:

Tarkastettujen valmispakkausten ensimmäisen lukumäärän on oltava sama kuin yksiköiden lukumäärä ensimmäisessä näytteessä, kuten suunnitelma osoittaa:

- jos havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä ensimmäisessä näytteessä on pienempi kuin tai yhtä suuri kuin ensimmäinen hyväksymiskriteeri, erää pidetään hyväksyttävänä tässä tarkastuksessa;
- jos ensimmäisessä näytteessä havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä on yhtä suuri tai suurempi kuin ensimmäinen hylkäyskriteeri, erä on hylättävä;
- jos ensimmäisessä näytteessä havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä on ensimmäisen hyväksymiskriteerin ja ensimmäisen hylkäämiskriteerin välillä, on tarkastettava toinen näyte, jossa yksiköiden lukumäärä on suunnitelmassa osoitettu.

Ensimmäisessä ja toisessa näytteessä löydetty virheelliset yksiköt on laskettava yhteen ja:

- jos virheellisten yksiköiden kokonaismäärä on pienempi tai yhtä suuri kuin toinen hyväksymiskriteeri, erä on pidettävä hyväksyttävänä tässä tarkastuksessa,
- jos virheellisten yksiköiden kokonaismäärä on suurempi tai yhtä suuri kuin toinen hylkäyskriteeri, erä on hylättävä.

Lukumäärä erässä	Näytteet			Viallisten yksilöiden lukumäärä	
	Järjestys	Lukumäärä	Kokonaismäärä	Hyväksymiskriteerit	Hylkäämiskriteerit
100 - 500	1.	30	30	1	3
	2.	30	60	4	5
501 - 3 200	1.	50	50	2	5
	2.	50	100	6	7
3 201 tai enemmän	1.	80	80	3	7
	2.	80	160	8	9

2.2.2 *Hajottava testaus*

Hajottava testaus on toimitettava jäljempänä esitetyn yksinkertaisen näytteenottosuunnitelman mukaisesti ja sitä ei saa käyttää muissa erissä kuin joissa yksiköitä on 100 tai sitä enemmän.

Tarkastettavien valmispakkausten lukumäärän on oltava 20.

- Jos löydettyjen virheellisten yksiköiden lukumäärä näytteessä on pienempi tai yhtä suuri kuin hyväksymiskriteerit, valmispakkauserää on pidettävä hyväksyttävänä.
- Jos virheellisten yksiköiden lukumäärä näytteessä on yhtä suuri tai suurempi kuin hylkäyskriteeri, valmispakkauserä on hylättävä.

Lukumäärä erässä	Lukumäärä näytteessä	Virheellisten yksiköiden lukumäärä	
		Hyväksymiskriteerit	Hylkäämiskriteerit
mikä lukumäärä tahansa (≥ 100)	20	1	2

▼B

2.3 Erän muodostavan yksittäisten valmispakkausten sisällön keskimääräisen todellisen tilavuuden tarkastaminen

- 2.3.1 Valmispakkausten erän katsotaan olevan tämän tarkastuksen tarkoitamalla tavalla hyväksyttävä, jos valmispakkauksen sisällön x_i todellisen tilavuuden keskiarvo $\bar{x} = \frac{\sum x_i}{n}$ näytteessä on enemmän kuin arvo:

$$V_n - \frac{s}{\sqrt{n}} \cdot t_{(1-\alpha)}$$

Tässä kaavassa on:

V_n = valmispakkauksen sisällön nimellistilavuus,

s = erän sisällön todellisen tilavuuden arvioitu standardipoikkeama,

n = valmispakkausten lukumäärä tätä tarkastusta varten otetussa näytteessä,

$t_{(1-\alpha)}$ = 0,995 luotettavuustaso käytettäessä t-jakaumaa, kun vapausaste $v = n - 1$.

- 2.3.2 Jos x_i on sisällön todellisen tilavuuden mitattu arvo i -nnestä kappaaleesta näytteessä, joka sisältää n kappaletta, niin

- 2.3.2.1 mitattujen arvojen keskiarvo näytteessä saadaan seuraavalla laskelmalla:

$$\bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}$$

- 2.3.2.2 ja standardipoikkeaman estimoitu arvo s seuraavalla laskelmalla:

— mitattujen arvojen neliöiden summa: $\sum_{i=1}^n (x_i)^2$

— mitattujen arvojen summan neliö: $\left(\sum_{i=1}^n x_i\right)^2$, jolloin $\left(\frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}\right)^2$

— korjattu summa: $SC = \sum_{i=1}^n (x_i)^2 - \frac{\left(\sum_{i=1}^n x_i\right)^2}{n}$

— estimoitu varianssi: $v = \frac{SC}{n-1}$

— standardipoikkeaman estimoitu arvo on $s = \sqrt{v}$

- 2.3.3 Kriteerit tässä tarkastuksessa testattujen valmispakkausten erien hyväksymiselle tai hylkäämiselle

Kriteerit ei-hajottavalle testaukselle

Lukumäärä erässä	Lukumäärä näytteessä	Kriteerit	
		Hyväksyminen	Hylkääminen
≤ 500	30	$\bar{x} \geq V_n - 0,503 s$	$\bar{x} < V_n - 0,503 s$
> 500	50	$\bar{x} \geq V_n - 0,379 s$	$\bar{x} < V_n - 0,379 s$

Kriteerit hajottavalle testaukselle

Lukumäärä erässä	Lukumäärä näytteessä	Kriteerit	
		Hyväksyminen	Hylkääminen
Mikä tahansa lukumäärä (≥ 100)	20	$\bar{x} \geq V_n - 0,640 s$	$\bar{x} < V_n - 0,640 s$

▼M2

LIITE III

Nesteet	Sisällön nimellistilavuus litroina	
	I pysyvästi sallittu	II väliaikaisesti sallittu
1. a) Viini tuoreista viinirypäleistä; tuoreiden viinirypäleiden mehun käyminen pysäytetty lisäämällä alkoholia, viini mukaan lukien, joka on tehty käymättömästä rypälemehusta, johon on sekoitettu alkoholia, lukuun ottamatta viinejä, jotka sisältyvät yhteisen tullitariffin (CCT) alanimikkeisiin 22.05 A ja B, ja likööriinejä (CCT:n alanimikkeet ex 22.05 C saakka); viinirypälemehu, käymistilassa, tai jonka käyminen on pysäytetty muuten kuin alkoholia lisäämällä (CCT:n nimike 22.04).	0,10 — 0,25 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5 — 2 — 3 5 ►M3 6 — 9 — 10 ◄ ►M5 0,187 ⁽¹⁾ — 4 — 8 ◄ ►M5 — — — ◄	0,35 — 0,70 — 0,73 1,25
b) ”Keltaiset” viinit, jotka ovat oikeutettuja käyttämään seuraavia alkuperänimityksiä: ”Côtes du Jura”, ”Arbois”, ”L’Étoile” ja ”Château-Chalon”	0,62	
c) Muut poreilemattomat käymisen avulla valmistetut juomat, esimerkiksi siideri, päärynäviini ja sima (CCT:n alanimike 22.07 B II)	0,10 — 0,25 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5 — 2 — 5	0,35 - 0,70
d) Vermutit ja muut viinit tuoreista viinirypäleistä, jotka on maustettu aromatisilla uutteilla (CCT:n nimike 22.06); likööriinit (CCT:n alanimike ex 22.05 C saakka)	0,05 — 0,10 asti 0,10 — 0,20 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5 ►M4 3 — 5 ◄	
2. a) — Poreilevat viinit (CCT:n alanimike 22.05 A) — Viini pulloissa, joissa on sienenmuotoinen tulppa, jota pidetään paikallaan siteillä tai kiinnikkeillä, ja viini, joka muutoin on pulloitettu ei vähemmän kuin yhden mutta vähemmän kuin kolmen baarin ylipaineessa, mitattuna 20 °C lämpötilassa (CCT:n alanimike 22.05 B)	0,125 — 0,20 — 0,375 0,75 — 1,5 — 3 ►M4 4,5 — 6 — 9 ◄	0,10 — 0,25 — 0,70
b) Muut käymisen avulla valmistetut poreilevat juomat, esimerkiksi siideri, päärynäviini ja sima (CCT:n alanimike 22.07 B I)	0,10 — 0,20 — 0,375 0,75 — 1 — 1,5 3	0,125
3. a) Oluet, tehty maltaista (CCT:n nimike 22.03), lukuun ottamatta hapanoluita	0,25 — 0,33 — 0,50 0,75 — 1 — 2 3 — 4 — 5	0,35
b) hapanoluet, gueuze	0,25 — 0,375 — 0,75	
4. Väkevät alkoholijuomat (muut kuin nimikkeessä CCT 22.08); liköörit ja muut alkoholijuomat; alkoholijuoma-ainekset (tunnetut ”konsentroituna uutteina”) juomien valmistamista varten (CCT:n nimike 22.09)	0,02 — 0,03 — 0,04 0,05 — 0,10 (*) 0,20 — 0,50 — 1 1,5 — 2 — 2,5 3 ►M4 0,35 — 0,70 — 1,125 ⁽²⁾ — 4,5 — 5 ⁽²⁾ — 10 ⁽²⁾ ◄	►M4 — — — ◄ — 0,375 ►M4 — — — ◄ - 0,75
5. Etikka ja etikan korvikkeet (CCT:n nimike 22.10)	0,25 — 0,50 — 0,75 1 — 2 — 5	

▼ **M2**

Nesteet	Sisällön nimellistilavuus litroina	
	I pysyvästi sallittu	II väliaikaisesti sallittu
6. Oliiviöljyt (CCT:n alanimike 15.07 A), muut ruokaöljyt (CCT:n alanimike 15.07 D II)	0,25 — 0,50 — 0,75 1 — 2 — 3 5 — 10	
7. — Maito, tuore, ei konsentroitua tai makeutettu (CCT:n nimike ex 04.01 asti), lukuun ottamatta jogurtti, kefiiri, juoksetettu maito, hera ja muu käymisen avulla valmistettu tai hapattettu maito — Maitopohjaiset juomat (CCT:n alanimike 22.02 B)	0,20 — 0,25 — 0,50 0,75 — 1 — 2	0,10
8. a) Vedet, mukaan lukien terveyslähdevedet ja hiilihapotetut vedet (CCT:n nimike 22.01)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alle 0,20 — 0,35 — 0,45 0,46 — 0,70 — 0,90 0,92 — 1,25
b) Limonadi, maustetut terveyslähdevedet ja maustetut hiilihapotetut vedet ja muut alkoholittomat juomat, jotka eivät sisällä maitoa tai maitorasvoja (CCT:n alanimike 22.02 A), lukuun ottamatta hedelmä- ja kasvismehut, jotka kuuluvat CCT:n nimikkeen alle 22.07 ja tiivisteet	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alle 0,20 — 0,70
c) juomat, jotka on ilmoitettu alkoholittomiksi aperitiiveiksi	0,10	
9. Hedelmämehut (mukaan lukien viinirypälemehu) tai kasvismehut, jotka sisältävät tai eivät sisällä lisättyä sokeria, mutta joita ei ole käytetty ja jotka eivät sisällä alkoholia viimeksi mainitun kuullessa CCT:n alanimikkeen 20.07 B alle; hedelmänektari (hedelmämehuja ja tiettyjä vastaavia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 17 päivänä marraskuuta 1975 annettu neuvoston direktiivi 75/726/ETY ⁽³⁾)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alle 0,125 — 0,70 — 0,18 0,35 (vain purkeissa)

(*) Arvo koskee vain kulutusta lentokoneissa, laivoissa ja junissa ja myyntiä verottomissa myymälöissä.

▼ **M5**

(1) Alkoholijuomien osalta, joihin on lisätty hiilihapotettua vettä tai soodaa, kaikki tilavuudet alle 0,10 litraa on sallittu pysyvästi.

▼ **M4**

(2) Arvot on tarkoitettu yksinomaan kaupalliseen käyttöön.

▼ **M2**

(3) EYVL No L 311, 1.12.1975, s. 40